



I - AQUASANA: trattamento per acquari d'acqua dolce e marina indispensabile per eliminare il cloro e cloramina dell'acqua di rubinetto, annullare gli effetti dei metalli pesanti e prepararla a ricevere i pesci. Contiene **ALOE VERA** uno speciale colloide naturale che protegge la pelle dei pesci evitando danni alle branchie e al delicato muco che la ricopre. **AQUASANA** va usato subito dopo aver riempito d'acqua il vostro nuovo acquario e ad ogni cambio d'acqua perché mantiene il pH stabile e agisce efficacemente come anti-stress.

Dose 100/250/500/5000 ml: 10 ml per 40 litri d'acqua.

Dose 30 ml: 1 goccia ogni litro ad ogni cambio d'acqua.

Dopo l'uso chiudere bene la boccetta e conservarla in un luogo asciutto e lontano dalla luce. Si consiglia di tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

GB - AQUASANA: a water conditioner for fresh and salt water aquariums, and necessary to neutralise the chlorine and chloramines from tap water, to reduce the heavy metal polluting effects of chemicals in the tap water and to prepare the water for your fish. It is enhanced with **ALOE VERA** a special natural colloid which protects the surface and gills of fish.

ALOE VERA has the ability to heal wound and promote regeneration of damaged fish tissue.

AQUASANA must be used immediately after filling your new aquarium and when water is partially replaced as it maintains the pH level stable and is an ideal and efficient to reduce fish stress.

Dosage 100/250/500/5000 ml: add 10 ml to every 40 litres of water.

Dosage 30 ml: add 1 drop of **AQUASANA** per litre at any water change.

After utilizing **AQUASANA** close the bottle and store in a cool place away from direct light sources. It is recommended to always keep out of reach of children.

E - AQUASANA: tratamiento para acuarios de agua dulce y marina indispensable para eliminar el cloro y cloramina del agua del grifo, anular los efectos de los metales pesados y prepararla para recibir los peces. Contiene **ALOE VERA** un especial coloide natural que protege la piel de los peces evitando daños a las branquias y a la delicada mucosidad que la cubre.

AQUASANA se utiliza en seguida después de haber llenado con agua vuestro nuevo acuario y en cada cambio de agua ya que mantiene el pH estable y actúa eficazmente como antiestrés.

Dosis 100/250/500/5000 ml: 10 ml para 40 litros de agua.

Dosis 30 ml: 1 gota por cada litro cada vez que se realiza el cambio de agua.

Después de su utilización cerrar bien el frasco y conservarlo en un lugar seco y alejado de la luz. Se aconseja tener el producto lejos del alcance de los niños.

P - AQUASANA: acondicionador para aquários de água doce ou salgada, é indispensável para neutralizar o cloro, cloramina e os metais pesados da água da companhia, preparando assim adequadamente a água do aquário para os seus peixes. Esta fórmula está enriquecida com **ALOE VERA**, um colóide especial natural que protege a mucosa da pele e as guelras dos mesmos. **AQUASANA** deve ser usado logo que o seu novo aquário seja cheio pela primeira vez, ou quando das mudanças de água, uma vez que além da protecção já referida, também tem a particularidade de manter o pH estável e de ser um eficiente anti-stress.

Dosagem 100/250/500/5000 ml: adicionar 10 ml a cada 40 litros de água.

Dosagem 30 ml: uma gota por cada litro em trocas de água.

Depois da utilização, fechar bem o frasco. Guardar em local seco, fresco, longe dos raios solares e muito particularmente fora do alcance das crianças.

F - AQUASANA: conditionneur pour aquariums d'eau douce et d'eau de mer absolument indispensable pour neutraliser le chlore et chloramine de l'eau du robinet, annuler les effets des métaux lourds et préparer l'eau à recevoir les poissons. Il est enrichi avec **ALOE VERA**, un colloïde naturel qui protège la peau, les muqueuses et les nageoires des poissons. **AQUASANA** doit être utilisé immédiatement après avoir rempli votre nouvel aquarium et à chaque remplacement d'eau parce qu'il maintient le pH stable et il est le meilleur agent anti-stress.

Dose 100/250/500/5000 ml: 10 ml pour 40 litres d'eau.

Dose 30 ml: ajouter 1 goutte pour chaque litre lors de chaque renouvellement ou apport d'eau. Veuillez bien refermer le flacon après usage et le conserver à l'abri de l'humidité, de la chaleur et de la lumière, hors de portée des enfants.

D - AQUASANA: Wasseraufbereitungsmittel für Süß- und Meerwasseraquarien; eliminiert Chlor und Chloramin aus dem Leitungswasser, neutralisiert die schädlichen Auswirkungen von Schwermetallen und bereitet das Wasser optimal für das Einsetzen der Fische vor. **ALOE VERA**, ein organisches Kolloid, schützt die Haut von Süß- und Meerwasserfischen und beugt so Schädigungen der Kiemen und deren empfindlicher Schleimhaut vor. **AQUASANA** sollte in jedem neuen Aquarium und regelmäßig bei jedem Wasserwechsel eingesetzt werden, denn es hält den pH-Wert stabil und ist ein wirksames Anti-Stressmittel.

Dosierung 100/250/500/5000 ml: 10 ml pro 40 l Wasser.

Dosierung 30 ml: 1 Tropfen Aquasana pro Liter bei jedem Wasserwechsel einsetzen! Nach Gebrauch Flasche gut verschließen und lichtgeschützt an einem trockenen Ort aufbewahren. Für Kinder unerreichbar aufbewahren.

NL - AQUASANA: Onmisbare behandeling voor zoetwater- en zeewateraquariums om het chloor en Chloramine dat in kraantjeswater zit te elimineren, de effecten van zware metalen te annuleren en het water klaar te maken voor de vissen. Dit product bevat **ALOE VERA**, een speciaal natuurlijk colloïde dat de huid van de vissen beschermt en schade aan de kieuwen en de delicate kieuwbedekking voorkomt. **AQUASANA** dient aan het water te worden toegevoegd zodra het nieuwe aquarium met water is gevuld en telkens als men het water ververs, omdat dit product het pH-gehalte controleert en een doeltreffend anti-stressmiddel is.

Dosering 100/250/500/5000 ml: 10 ml in 40 liter water.

Dosering 30 ml: 1 druppel per liter telkens als het water wordt ververs.

Na gebruik het flesje goed sluiten en op een droge en donkere plaats bewaren.

Houd het product uit het bereik van kinderen.

DK - AQUASANA: Uundværligt produkt til fjernelse af klor og Chloramin fra drikkevandet i ferskvands- og saltvandsakvarier. Endvidere fjerner produktet virkningerne af tungmetaller og gør akvariet parat til anbringelse af fiskene. Produktet indeholder **ALOE VERA** - et særlig naturligt kolloid, som beskytter fiskenes hud og herved forebygger skader på gællerne og den sarte slimhinde på fiskenes hud. **AQUASANA** skal benyttes umiddelbart efter fyldning af akvariet og hver gang vandet skiftes, idet det fastholder en konstant pH-værdi og udgør et effektivt antistress-middel.

Dosering 100/250/500/5000 ml: 10 ml pr. 40 l vand. Luk flasken grundigt efter brug og opbevar den på et tørt og mørkt sted. Det anbefales at opbevare produktet utilgængeligt for børn.

S - AQUASANA: Behandlingsmedel för söt- och saltvattenakvarier som är oumbärligt för att ta bort klor och Kloramin i kranvattnet, motverka tungmetallernas effekter och förbereda akvariet för att ta emot fiskarna. Innehåller **ALOE VERA**, en speciell naturlig kolloid som skyddar fiskarnas skinn och förhindrar skador på gälarna och på det känsliga slemskiktet på fiskskinnet.

AQUASANA ska användas direkt efter att du har fyllt på vatten i ditt nya akvarium och därefter vid varje vattenbyte eftersom det håller pH-värdet stabilt och har en starkt avstressande effekt.

Dos 100/250/500/5000 ml: 10 ml till 40 l vatten. Efter användning ska flaskan tillslutas ordentligt och förvaras på en mörk och sval plats. Förvaras utom räckhåll för barn.

N - AQUASANA: Behandlingsmiddel til ferskvanns- eller saltvannsakvarier. Produktet er helt nødvendig for å fjerne klor og Chloramine fra vannet i springen, for å annullere effektene av tunge metaller og for å forberede akvariet til å motta fiskene. Produktet inneholder **ALOE VERA**, et spesielt naturlig kolloid som beskytter fiskens hud og unngår skader på gjellene og på det sarte slimet som dekker fiskens hud. **AQUASANA** skal brukes med en gang etter at du har fylt det nye akvariet ditt med vann og hver gang du skifter ut vannet. Produktet bevarer pH-verdien i vannet stabil og virker effektivt mot stress.

Dose 100/250/500/5000 ml: 10 ml pr. 40 l vann.

Dose 30 ml: 1 dråpe pr. liter vann hver gang vannet skiftes ut.

Etter bruk må du lukke flasken godt og oppbevare den på et tørt og mørkt sted. Vi anbefaler at produktet oppbevares utenfor barns rekkevidde.

FIN - AQUASANA: Makea- ja merivesiakvaarioiden välttämätön käsittelytuote vesijohtovedessä olevan kloorin ja Kloramiini poistamiseksi, raskasmetallien vaikutusten mitätöimiseksi ja veden kypsyttämiseksi kaloja varten. Sisältää **ALOE VERA**, erikoista luonnonkolloidia, joka suojelee kalojen ihoa ja estää kidusten ja ihoa peittävän herkän liman vaurioitumisen.

AQUASANA -tuotetta tulee lisätä veteen heti uuden akvaarion täyttämisen jälkeen ja jokaisen vedenvaihdon yhteydessä, jotta se pitää pH-tason muuttumattomana ja estää stressiä tehokkaasti.

Annostelu 100/250/500/5000 ml: 10 ml 40 l vettä. Sulje pullo huolellisesti käytön jälkeen ja säilytä se kuivassa ja valolta suojatussa paikassa. Pidä tuote pois lasten ulottuvilta.

RUS - AQUASANA: Биокондиционер для пресных и морских аквариумов.

Используется при запуске и обслуживании аквариумов для подготовки пресной или морской воды. Эффективно нейтрализует хлор и хлорамины, содержащиеся в водопроводной воде, устраняет влияние тяжелых металлов, поддерживает стабильным уровень pH.

Оказывает положительное влияние на рыб, содержит **АЛОЭ ВЕРА**.

Дозировка 100/250/500/5000 ml: Применяется из расчета 10 мл на 40 литров воды.

Дозировка 30 ml: 1 капля на 1 литр воды. Использовать **AQUASANA** сразу после заполнения нового аквариума водой и при каждой замене воды.

После применения плотно закрыть крышку флакона. Хранить в защищенном от света месте, недоступном для детей, при температуре от -15 до +25°C, относительной влажности воздуха не более 85%. Годен до и номер партии: см. на упаковке. Производитель:

ПРО.Д.АК. Интернэшнл Срл, Виа Пи Николини, 22-35013, Циттаделла (ПД), Италия.

Произведено за 48 месяцев до окончания срока годности.

GR - AQUASANA: προϊόν για ενυδρεία γλυκού και θαλασσινού νερού απαραίτητο για το καθαρισμό από το χλώριο και χλωραμίνη του νερού της βρύσης, να αντιμετωπίσει την δράση των μετάλλων και να προετοιμάζει το νερό για να δεχτεί τα ψάρια. Περιέχει **ΑΛΟΗ VERA** ένα ειδικό φυσικό κολλοειδές που προστατεύει το δέρμα των ψαριών αποφεύγοντας έτσι την βλαβερή δράση στα βράγχια και την ευαίσθητη βλεννογόνο που τα καλύπτει. Το **AQUASANA** χρησιμοποιείται αμέσως μετά το γέμισμα με νερό του ενυδρείου και κάθε φορά που γίνεται αλλαγή του νερού, διότι διατηρεί σταθερό το pH και δρα αποτελεσματικά ως anti-stress.

Δοσολογία 100/250/500/5000 ml: 10 ml για 40 λίτρα νερό.

Δοσολογία 30 ml: προσθέστε 1 σταγόνα ανά λίτρο στο νερό της βρύσης σε κάθε αλλαγή νερού.

Μετά την χρήση, κλείστε καλά και φυλάξτε το προϊόν σε μέρος δροσερό και μακριά από το φως. Συνιστάται να φυλάσσεται το προϊόν μακριά από τα παιδιά.

LT - AQUASANA: Vandens kondicionierius gelavandeniams ir juriniams akvariumams.

Neutralizuoja chlora, chloraminoir mašina sunkiuju metalu kiekį vandentiekio vandenyje.

Preparatas naudojamas ruošiant naują akvariumą ar dalinai keičiant vandeni akvariume.

AQUASANA savo sudėtyje turi **ALOE VERA** (alijošiaus sulciū) – t.y. specialiu natūraliu koloidu, kurie apsaugo žuvis ir jos žiaunas. **AQUASANA** naudojama tuoj pat, kai ruošiamas naujas akvariumas ar tik dalinai keičiamas vanduo, nes palaiko stabilu pH lygį bei turi žuvų stresa mažinančių savybių.

Dozavimas 100/250/500/5000 ml: 10ml i 40 l vandens. Panaudojus **AQUASANA**, uždaryti gerai buteliuka ir laikyti šaltoje, apsaugotoje nuo tiesioginiu saules spinduliu, ir vaikams neprieinamoje, vietoje.

LV - AQUASANA: Ūdens kondicionētājs jūras vai saldūdens akvārijam, saista smagos metālus un neitralizē hlorīdus un hloramīna ūdensvada ūdenī. Satur **ALOE VERA** naturālo koloīdu, kurš aizsarga zivīm adu un žaunas. **AQUASANA** ir piemērots lietošanai akvārija uzstādīšanas laikā un nomainot ūdeni akvārijā. Tas ir antistresa preparāts, ka arī PH līmeņa stabilizētāis.

Lietošanas pamācība 100/250/500/5000 ml: 10 ml uz 40 litriem ūdeni. Glabāt aukstajā vietā un sargāt no taisniem saules stariem. Pilnīgi nekaitīgs zivtiņām un citiem akvārija dzīvnieciņiem. Sargāt no bērniem. **SVARĪGI!** Lietojot šo līdzekli, izņemiet no akvārija aktīvo ogli.

HR - AQUASANA: sredstvo za vodu za slatkovodne I akvarije s morskom vodom, neophodno za neutralizaciju klora, kloramin u vodi Iz vodovoda, za smanjenje učinka kemikalija koje zagađuju vodu teškim metalima te za pripremu vode za Vaše ribe. Sredstvo je poboljšano **ALOE VERA**, posebnim prirodnim koloidom koji štiti kožu I škrge riba. **AQUASANA** se mora upotrebljavati odmah po punjenju Vašeg novog akvarija I kada djelomično mijenjate vodu stoga što održava pH razinu stabilnom te je Idealno I učinkovito sredstvo protiv stresa.

Doziranje 100/250/500/5000 ml: stavite 10ml na svakih 40lit. vode. Nakon upotrebe **AQUASANA** zatvorite bočicu I čuvajte ju na hladnom mjestu dalje od sunčeva svjetla. Preporučljivo je držanje podalje od dohvata djece.

SLO - AQUASANA: je sredstvo za pripravo vode v sladkovodnem in morskem akvariju. Nevtralizira klor in kloramina v vodovodni vodi, veže težke kovine in pripravi vodo za vaše ribe. Obogaten je z **ALOE VERA** posebnim naravnim koloidom, ki zaščiti kožo in škrge rib. **AQUASANA** mora biti uporabljena ob polnjenju novega akvarija in ob delni menjavi vode, da obdržite vrednost pH in ustvarite antistresno okolje.

Doziranje 100/250/500/5000 ml: dodajte 10ml na vsakih 40l vode. Po uporabi dobro zaprite in shranite **AQUASANA** na hladno mesto proč od direktne sončne svetlobe. Poskrbite, da izdelek ni dosegljiv otrokom.

HU - AQUASANA: vízkondicionáló édes- és sós vízhez, amely a csapvíz klórjának és klóramin semlegesítéséhez, a csapvízben levő vegyszerek nehéz fém szennyezésének csökkentéséhez és a víz halak számára való előkészítéséhez szükséges. **ALOE VERA** val dúsított, egy természetes koloiddal, amely védi a halak felületét és kopoltyúit. Az **AQUASANA** t közvetlenül az új akvárium feltöltése vagy részleges vízcseré után kell alkalmazni, mivel stabilan tartja a pH szintet és csökkenti a vízcserével járó megpróbáltatásokat.

Adagolás 100/250/500/5000 ml: 10 ml minden 40 liter vízhez. Használat után zárja vissza a flakont és tárolja száraz, hűvös helyen, óvja közvetlen fénytől. Gyermekek elől elzárva tartandó!

PL - AQUASANA: środek do zmiękczenia wody przeznaczony do akwariów morskich i słodkowodnych, niezbędny do neutralizacji chloru i chloraminy z wody kranowej, obniżenia efektu zanieczyszczenia metalami ciężkimi w wodzie kranowej, oraz przygotowania wody na wpuszczenie do niej ryb. Polecany do zastosowania z **ALOE VERA**, specjalnym naturalnym koloidem chroniącym powierzchnię i skrzela ryb. **AQUASANA** musi zostać użyta natychmiast po napełnieniu nowego akwarium, oraz przy częściowej podmianie wody, gdyż utrzymuje poziom pH i jest optymalnym środkiem antystresowym.

Dawkowanie 100/250/500/5000 ml: dodać 10 ml na każde 40 litrów wody.

Po użyciu **AQUASANA** zamknij butelkę i przechowuj w chłodnym i zacienionym miejscu. Preparat przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

TR - AQUASANA: Tatlı su ve deniz suyu akvaryumları için su düzenleyicisidir. Musluk suyundaki klor ve kloraminleri nötraliz eder, ağır metallerden oluşan pisliklerin kimyasal efektlerini azaltıp suyu kullanıma hazırlar. Balıkların solungaçlarını koruyan **ALOE VERA'** dan elde

edilen naturel koloid içeriklidir. Yeni kurulan akvaryumlarda sudaki pH oranını düzenler ve balıkların bir sudan dięer suya geçişleri sırasındaki oluşun stresi azaltır.

Dozu 100/250/500/5000 ml: Her 40 litre için 10 ml yeterlidir. Kullanımdan sonra ürünün ışık almayan yerde saklanması önerilir. Çocukların erişemeyeceęi yerlerde muhafaza ediniz.